GE.09-41116 (R) 150409 160409

|  |  |
| --- | --- |
| **ОРГАНИЗАЦИЯ  ОБЪЕДИНЕННЫХ** **НАЦИЙ** | **CERD** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | *МЕЖДУНАРОДНАЯ  КОНВЕНЦИЯ  О ЛИКВИДАЦИИ  ВСЕХ ФОРМ  РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ* | Distr.    CERD/C/PAK/CO/20  16 March 2009  RUSSIAN  Original: |

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ

РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят четвертая сессия

16 февраля - 6 марта 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации**

**ПАКИСТАН**

1. Комитет рассмотрел сведенные в один документ пятнадцатый - двадцатый периодические доклады Пакистана (CERD/C/PAK/20) на своем 1910-м и 1911-м заседаниях (CERD/C/SR.1910 и CERD/C/SR.1911), состоявшихся 19 и 20 февраля 2009 года. На своих 1927-м и 1928-м заседаниях (CERD/C/SR.1927 и CERD/C/SR.1928), состоявшихся 4 марта 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление сведенных в один документ пятнадцатого - двадцатого периодических докладов и появившуюся благодаря этому возможность возобновить диалог с государством-участником. Он также выражает признательность за искренний и откровенный диалог с делегацией и за ее усилия, предпринятые для того, чтобы дать ответы на многочисленные вопросы, поднятые в перечне вопросов и заданные членами Комитета в ходе диалога.

3. Отмечая, что задержка с представлением докладов составила почти 10 лет, Комитет предлагает государству-участнику в будущем соблюдать крайние сроки представления своих докладов.

**В. Позитивные аспекты**

4. Комитет принимает к сведению обязательства, взятые на себя государством-участником в процессе универсального периодического обзора Совета по правам человека, в том числе обязательство по созданию независимого национального правозащитного учреждения, а также его обязательство содействовать равенству прав меньшинств, и призывает государство-участник выполнять их.

5. Комитет с удовлетворением отмечает положения Конституции и другие акты законодательства, направленные на достижение равенства между всеми гражданами государства-участника, а также на создание институциональных основ для защиты прав человека, включая учреждение министерства по делам меньшинств и национальной комиссии по меньшинствам. Комитет также приветствует специально принятые меры содействия равному осуществлению прав представителями групп меньшинств, например резервирование мест в федеральных и провинциальных законодательных органах.

6. Комитет с удовлетворением отмечает намерение государства-участника ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

7. Комитет приветствует факт ратификации государством-участником в 2008 году Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Он также приветствует подписание государством-участником Международного пакта о гражданских и политических правах и предлагает ему начать процесс ратификации Пакта и его инкорпорации во внутригосударственное право.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8. Комитет вновь выражает озабоченность в связи с отсутствием в докладе государства-участника дезагрегированных статистических данных об этническом составе его населения и об осуществлении представителями этнических меньшинств, включая неграждан, прав, охраняемых в соответствии с Конвенцией.

**Комитет рекомендует государству-участнику представить данные об этническом составе населения. Сбор таких данных лучше производить исходя из самоидентификации соответствующих лиц, и вестись он должен в соответствии с Общей рекомендацией VIII Комитета, касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, а также пунктами 10 и 11 Руководящих принципов представления докладов по КЛРД, которые были утверждены на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1). Комитету хотелось бы подчеркнуть, что такая информация позволит лучше оценить выполнение Конвенции государством-участником, и он желает получить эту информацию в следующем периодическом докладе государства-участника.**

9. Комитет вновь выражает сожаление по поводу ограниченности информации об управляемых центром районах племен (УЦРП) и Северо-Западной пограничной провинции (СЗПП), в том числе о существующем там экономическом и социальном положении. Он с беспокойством отмечает, что в этих провинциях законы государства-участника не могут быть применены в той же степени, в какой они применяются на других частях его территории.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить применимость его национальных законов, включая, в частности, законодательство, имеющее отношение к осуществлению Конвенции и других ратифицированных государством-участником договоров по правам человека, на всей его территории, в том числе в УЦРП и СЗПП. Он также повторяет свою просьбу о представлении государством-участником более конкретной информации о социально-экономическом положении в УЦРП и СЗПП, а также данных о живущих там этнических и языковых группах.**

10. Высоко оценивая законы государства-участника, направленные на защиту признанных религиозных меньшинств, Комитет в то же время вновь выражает обеспокоенность отсутствием аналогичной защиты для соответствующих этнических или языковых групп. Он приветствует факт признания делегацией того обстоятельства, что в государстве-участнике этничность и религия в какой-то мере накладываются друг на друга (статья 1).

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику шире понимать категорию "меньшинства" и дать ей более широкое определение в Конституции, с тем чтобы принять во внимание все признаки дискриминации, включенные в пункт 1 статьи 1 Конвенции.**

11. Несмотря на существующее законодательство, направленное на обеспечение принципа недискриминации на территории государства-участника, Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности фактом непринятия всеобъемлющего антидискриминационного законодательства. Он также выражает озабоченность по поводу отсутствия информации о конкретных мерах, принимаемых для осуществления действующих антидискриминационных законов и специальных мер, несмотря на сообщения о том, что дискриминация по отношению к представителям некоторых групп меньшинств фактически сохраняется (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющий закон о ликвидации дискриминации по признакам расы, цвета кожи, родового либо национального или этнического происхождения с учетом всех элементов Конвенции. Он также желает получить подробную информацию о мерах, принятых для осуществления антидискриминационного законодательства с целью устранения дискриминации де-факто.**

12. Хотя Комитет приветствует шаги, предпринятые государством-участником для решения проблемы дискриминации по признаку кастовой принадлежности, такие, как разработка целого ряда проектов развития и назначение одного из представителей касты неприкасаемых советником в сенат провинции Синд, он тем не менее обеспокоен тем, что государство-участник еще не приняло закона, запрещающего дискриминацию по кастовому признаку. Он далее озабочен отсутствием в докладе государства-участника информации о конкретных мерах, принимаемых для борьбы с дискриминацией по этому признаку. Комитет также озабочен фактически сохраняющейся практикой сегрегации и дискриминации далитов при осуществлении ими всех их экономических, гражданских, политических и социальных прав (статьи 2, 3 и 5).

**Комитет отсылает государство-участник к своей общей рекомендации 29 (2002), касающейся дискриминации по признаку родового происхождения, и рекомендует государству-участнику принять соответствующее законодательство с целью запрещения дискриминации по этому признаку и немедленно предпринять эффективные меры для обеспечения его реального выполнения. Государству-участнику также предлагается представить в своем следующем периодическом докладе статистические данные о проживающих на его территории лицах, которые относятся к кастам неприкасаемых, в том числе об осуществлении ими всех их прав, охраняемых в соответствии со статьей 5 Конвенции.**

13. Комитет принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о планируемом создании к июлю 2009 года национального правозащитного учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение) (статья 2).

**Комитет призывает государство-участник приступить к реализации согласно установленному графику намеченных планов по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.**

14. Комитет по‑прежнему обеспокоен отсутствием информации об осуществлении статьи 4 Конвенции, в частности в связи с лежащей на государствах-участниках обязанностью запрещать расистские организации (статья 4).

**Комитет рекомендует представить в следующем периодическом докладе для Комитета информацию об осуществлении статьи 4, в особенности ее пункта b), подробно описав усилия, направленные на запрещение расистских организаций и пресечение их деятельности.**

15. Принимая к сведению нагрузку, оказываемую на ресурсы страны и провинций в результате массового притока беженцев в Пакистан, в особенности притока большого числа беженцев из Афганистана, а также отмечая сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН), Комитет в то же время озабочен тем, что государство-участник не присоединилось к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и пока еще не приняло никакого специального законодательства о беженцах (статья 5 b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и принять базовые правовые акты всеобъемлющего характера, которые регламентировали бы вопросы приема беженцев и связанных с ними категорий лиц и обращения с ними.**

16. Принимая во внимание усилия правительства по решению проблем общины белуджей, Комитет в то же время выражает озабоченность сообщениями о положении в Белуджистане в связи с актами насилия в отношении иностранцев и гражданских лиц из числа белуджей, включая женщин, относящихся к этой группе (статья 5 b)).

**Комитет напоминает государству-участнику о его обязанности защищать всех находящихся под его юрисдикцией лиц и, в частности, настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все акты насилия были предметом преследования и чтобы пострадавшие имели доступ к эффективным средствам правовой защиты.**

17. Несмотря на принятие государством-участником таких мер, как внесение поправок в Закон об отправлении правосудия по уголовным делам 2004 года и Закон о защите женщин 2006 года, Комитет выражает озабоченность актами насилия в отношении женщин, особенно женщин, относящихся в силу своего происхождения к числу представителей меньшинств (статья 5 b)).

**С учетом его общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное выполнение законов, направленных на защиту женщин от насилия, и предоставить информацию о принятых мерах и их результатах в его следующем докладе. Он также призывает государство-участник незамедлительно принять закон о бытовом насилии.**

18. Комитет приветствует предпринятые государством-участником шаги по обеспечению адекватного участия меньшинств в политической жизни, например резервирование мандатов за представителями меньшинств в Национальном собрании, а также введение квот для приема представителей меньшинств в государственные службы. Однако Комитет отмечает, что государство-участник воспринимает меньшинства исключительно как религиозные меньшинства, не относящиеся к мусульманам, и что никаких конкретных базовых политических или законодательных документов для обеспечения надлежащего представительства всех этнических групп, по‑видимому, не существует (статья 5 с) и пункт 2 статьи 2).

**Комитет призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о представленности этнических групп в правительстве и государственных службах. Комитет далее настоятельно рекомендует государству-участнику принять соответствующее законодательство и сориентировать проводимую политику на обеспечение адекватного участия всех этнических групп в политической жизни.**

19. Признавая сложный характер связи между этничностью и религией в Пакистане, Комитет отмечает приверженность государства-участника свободе религии и установленным для ее обеспечения гарантиям. Несмотря на это, он выражает озабоченность в связи с сообщениями о нарушениях права на свободу религии и существованием риска того, что законодательные акты о святотатстве могут быть дискриминационным образом использованы против групп религиозных меньшинств, которые могут являться также представителями этнических меньшинств (статья 5 d) iv)).

**Комитет напоминает государству-участнику о его обязанности обеспечивать пользование правом на свободу мысли, совести и религии всем лицам без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового либо национального или этнического происхождения в соответствии со статьей 5 d) Конвенции.**

20. Приветствуя данное Национальному комитету по финансам полномочие заново оценить распределение национальных ресурсов между провинциями, Комитет в то же время с озабоченностью отмечает наблюдаемую сейчас неравномерность экономического и социального развития различных провинций и, соответственно, различных этнических групп на территории государства-участника (статья 5 е)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие мер, направленных на внедрение справедливого механизма распределения национальных ресурсов между различными провинциями и, следовательно, этническими группами.**

21. Приветствуя предпринятые шаги по упразднению практики кабального труда, включая принятие Закона о ликвидации системы кабального труда, Комитет в то же время обеспокоен все еще сохраняющейся практикой кабального труда в государстве-участнике, которая, по‑видимому, связана, в частности, с неравным распределением земель. Он также выражает озабоченность тем, что такая практика затрагивает главным образом маргинализированные группы, например касты неприкасаемых (статья 5 е) i) и iv)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по выполнению законов и программ, принятых для того, чтобы положить конец практике кабального труда и дискриминации в отношении таких маргинализированых групп, как касты неприкасаемых. Он далее призывает государство-участник незамедлительно провести национальное обследование этой практики и продолжать осуществлять сотрудничество с Международной организацией труда в деле борьбы с этим явлением.**

22. Комитет приветствует политику, в соответствии с которой собрания провинций вправе санкционировать пропаганду и официальное использование языков меньшинств и эти языки могут использоваться в судопроизводстве благодаря присутствию на судебных процессах переводчиков. Однако он отмечает скудность информации о статусе языков, в том числе об использовании языков меньшинств при обращении в государственные органы и суды общей юрисдикции. Он также озабочен тем, что языки меньшинств не могут использоваться в системе образования в той степени, которая соответствовала бы доле различных этнических общин в общем контингенте учащихся (статья 5 е) vii)).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о законодательных актах, позволяющих собраниям провинций санкционировать использование и пропаганду языков, кроме урду и английского, в том числе примеры провинций, в которых языковые меньшинства могут использовать свой язык при обращении в государственные органы и суды. Государству-участнику следует также стремиться к предохранению языков и культуры меньшинств, в том числе посредством пропаганды и поощрения использования родного языка в сфере образования и в средствах массовой информации. Он предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об использовании языков этнических меньшинств.**

23. Комитет по‑прежнему озабочен отсутствием информации об осуществлении статьи 6 Конвенции, касающейся создания эффективной системы судебной защиты и средств правовой защиты от актов расовой дискриминации, а также механизмов, позволяющих добиваться возмещения ущерба, понесенного в результате таких актов (статья 6).

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад полную информацию о законодательных и иных принимаемых мерах, а также о механизмах, созданных для обеспечения эффективных средств правовой защиты и возмещения ущерба жертвам расовой дискриминации. Ему следует также включить в него информацию о том, как широкие слои общественности информируются о средствах правовой защиты, которыми можно воспользоваться в случае нарушений Конвенции.**

24. Комитет с беспокойством отмечает отсутствие информации о предпринятых шагах по обеспечению соблюдения статьи 7 Конвенции, которая касалась бы принятых мер по борьбе с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, и по поощрению терпимости и дружбы между этническими группами (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию по статье 7, например о принятых мерах по искоренению практики соглашательского отношения общественности к расовым и этническим предрассудкам, в том числе за счет более активного проведения кампаний по просвещению и повышению информированности общественности, постановки воспитательных задач по формированию терпимости и уважения к другим этническим группам и преподавания культуры всех меньшинств на территории государства-участника, равно как и посредством обеспечения достаточно широкого освещения в средствах массовой информации проблем, касающихся всех этнических и религиозных меньшинств, с целью достижения подлинной социальной сплоченности между всеми этническими группами, кастами и племенами Пакистана.**

25. Комитет призывает государство-участник приступить к ратификации Конвенции № 169 (1989) МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

26. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

27. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в его внутренней правовой системе, в частности в отношении статей 2-7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принимаемых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник принять активное участие в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

28. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и предлагает государству-участнику рассмотреть такую возможность.

29. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались и распространялись на официальном и национальных языках.

30. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой его следующего периодического доклада.

31. Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления ими докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

32. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих выводов информацию о его последующих действиях по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 9, 13 и 21.

33. Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, подлежащие представлению 4 января 2012 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

-----